Diabierne awor, Aruba ta di rouw

Accion di protesta, pasobra Minister Briesen no a haci suficiente pa mantene Carnival Destiny

PG. 2

AWE Mainta
e corant di Toko

PUEBLO TA CONFUNDI

BBO no tin excepcion y ta wordo cobra pa tur comerciante

PG. 3

Prijs di kipashi lo bira Afl. 2,45 y no menos

PG. 2

Partido RED ta bai cuminza cu un consulta popular

Despues di 30 aña, mester bin otro referendum

PG. 5

Bapor MV Explorer a yega Oranjestad

E ta wordo opera pa The Institute for Shipboard Education



PG. 6

NACIONAL

Prijs di kipachi lo bira Afl. 2,45 y no menos

E reunion entre Asociacion di Panaderia y Ministerio di Finanza y Economia, unda ta discuti kico mester bira e prijs maximo di pan, cu ta worde controla dor di Gobierno, no a conduci na nada concreto.

Ministerio di Finanza y Economia por biba cu e pensamento pa duna Asociacion di Panaderia un aumento di prijs, basa riba BBO, aplicando 2 schakel. Pero e asociacion no ta comparti e opinion aki, pasobra no ta solamente BBO tin influencia riba e prijs. Asociacion di Panaderia a informa Ministerio di Finanza y Economia no ta BBO so, pero gas, gasolin, hariña, fleta, otro productonan pa traha y empaketa pan, tur a aumenta, pa no papia ainda di tarifa di awa y coriente, cu tambe lo conoce aumento y otro primanan cu Gobierno ta cobra.

Pesei Asociacion di Panaderia ta di opinion cu nan por biba cu p.e. un prijs di kipachi, cu awor ta Afl. 2,20 lo bira Afl. 2,45 y no menos. Maske cu tin hende cu a bai p.e. ayera tardi na un panaderia na Noord, unda el a paga p'e kipachi aki caba Afl. 2,35. Di biaha e pregunta, dicon?

Den esaki e unico contesta cu por tin ta, cu dicho panaderia ta agrega 2 schakel di BBO, esta adicionalmente 6% y ta rond af naar boven e prijs y ta yega na Afl. 2,35.

Otro noticia lamentable y sorpreviso

Fiscal mr. Rob van der Velde a fayece na Hulanda

Tabata ainda 3 siman pasa, cu por a mira Fiscal mr. Rob van der Velde na Aruba. No ta conoci si el a bin pa vakantie of prepara pa bolbe Aruba, unda sigur el a gusta di traha na Ministerio Publico.

Tabata ayera nochi, redaccion di AWEMainta a recibi e tristo y lamentable noticia cu Fiscal mr. Rob van der Velde a haya atake di curazon y a fayece di inmediato na Hulanda.

Nos di AWEMainta ta corda e Fiscal aki den un di e casonan grandi di Aruba, unda un Spaña a mata su propio compañero, der'e, manera nada no a pasa. E caso aki a haya nomber di Caso Hato. E Spaño aki mientrastanto a pidi pa sinta su castigo na su pais, pa cual el a ser manda, pero no ta conoci, si e ta sera ainda na Spaña.

Tabata Fiscal mr. Rob van der Velde, kende tabatin e caso aki. Na su famia, sigur tur su amigonan na Aruba, ta bai nos mas sincero condolencia.

Mas y mas por tende awor pa

Re-introduci sen pa productonan no bira mas caro di loke nan ta caba

Ayera como bida diario a normalisa, inmediatamente pueblo consumidor por a sinti efecto di introduccion di BBO. Maske ainda falta hopi mas, según observadornan. Riba tur articulo cu e consumidor cumpra, unabes na caha, ta ser cobra 3% adicional, manera un forma di sales-tax.

Pero kico ta pasa, awor cu cobranza di BBO, tin caminda na razon di 3%, maske cu e ta 3.1%, cada sen ta conta. Pero for di dia cu Aruba a elimina uso di sen, tur producto a bira mas caro.

Y awor cu p.e. si un comerciante cobra BBO, pa un producto, y e sali Afl. 1,94, automaticamente e cliente tin cu paga Afl. 1,95, pasobra e sistema ta cu na Aruba, nos ta "rond af naar boven", pues un aumento di 1 sen.

Maske cu e producto costa Afl. 1,91, e ta hay'e ta paga Afl. 1,90 y asina e por yega te Afl. 1,92, pero asina e yega Afl. 1,93, bo ta rond af na boven, pues un aumento di 2 sen pasobra no tin sen den circulacion mas, kier men cu e producto a bira mas caro, y riba dje awor tin BBO.

Pesei ayera por a tende grito, pa Gobierno re-introduci e sistema di sen, pa evita cu e productonan ta bira mas caro di loke nan ta caba.

Den proximo dianan lo bai tende masha reclamo, lo tin masha grito, pasobra te ainda pueblo consumidor ta hopi confundi y un cos ta sigur, inflacion na Aruba lo conoce un aumento nunca bisto.

Diabierne awor, Aruba ta di rouw

Accion di protesta, pasobra Minister Briesen no a haci suficiente pa mantene Carnival Destiny

For di e conocido ciudadano, pero sigur como persona envolvi den industria turistico, Rene J.C. Zaandam a informa AWEMainta cu diabierne awor e ta organisando un manifestacion di protesta, relaciona cu e hecho cu e crucero Carnival Destiny lo ta ultimo biaha den nos haf. Esaki ta un dia hopi tristo pa nos economia y turismo en general ya cu nos flamante Ministro di Turismo, ing. Edison Briesen no por a negocia pa mantene e linea crucero aki sigui bin Aruba, según Rene Zaandam. "Nos ta compronde cu e Ministro aki no ta un comerciante, no sa con pa negocia y no ta depende di esaki pa su pan di cada dia y t'esaki t'e consecuencianan cu nos lo tin di biba cune. P'e motibonan aki nos ta pidi pa tur esnan cu ta trahando den e sector turistico aki, tour operators, bus drivers, taxista, rebendedornan di tiendanan restaurant, carrental, kioskeronan, miembronan di MAMBO, pa asisti cu un accion pa bin bisti na trabou cu un camisa, t-shirt of polo shirt **preto** riba diabierna awor dia 5 di januari. Esaki como simbolo di protesta contra e Gobierno y Ministro di Turismo, ing. Edison Briesen pa no a haci suficiente pa mantene e crucero aki bin Aruba cu a sirbi nos durante añas den high y den low season. Nos lo bisti e t-shirt preto como simbolo di luto ya cu e crucero Carnival Destiny a bai laga nos", según splicacion di Rene Zaandam.

Tambe el a informa di a print algun poster cu e siguinte palabranan na ingles;

"The people of Aruba
Mourn the departure of
Carnival Destiny
We thank you for the
Great years together"

Esaki por wordo poni riba bentana of porta di negoshinan participante. Cu esaki tambe Rene Zaandam cu sosten di tur cu ta di mesun opinion, kier a gradici Carnival Cruise Lines muy en particular e barco Destiny pa tur e bon servicio cu nan a brinda nos comunidad y economia. Esnan cu kier mas informacion di e accion di protesta y rouw aki, por yama René J.C. Zaandam na tel: 593-9111.

Pueblo ta confundi

BBO no tin excepcion y ta wordo cobra pa tur comerciante

Ayera por a tende un cantidad di reaccion riba BBO, si un comerciante tin derecho pa cobra of no. Hecho ta cu e ta un lei, manera Parlamento a aproba y Gobernador a firma prome cu fin di aña, loke a haci cu e lei aki ta na vigor for di dia 1 di januari ultimo.

Ayera por a tende un cantidad di reclamo, p.e. cu un supermercado of mini-market no por cobra BBO riba pan of carchi di telefon sea di Digicel of di SETAR. No por cobra BBO riba un producto cu a keda importa for di aña pasa. Nada di esaki ta berdad.

Lei ta bisa, cu tur comerciante tin cu paga BBO, cu manera pueblo mester sa ta un lei cu ta ordena pa tur comerciante cobra, pasobra Gobierno si lo cobr'e riba tur loke nan a bende (omzet).

Ta berdad cu hopi caminda tin abuso ta wordo cometi, unda p.e. cu pan, pa cual ainda Asociacion di Panaderia no a yega na un acuerdo kico lo bira e prijs maximo cu pan por wordo bendi, pero esei no ta kita cu p.e. den un supermercado of un mini-market nan no tin derecho di cobra e BBO. Aki ta bin e di dos schakel de facto.

Anto aki e confusion, pasobra tin supermercado ta cobra 3% riba tur producto bendi, incluso riba pan y carchi di telefon, pasobra after all, e tin cu paga BBO na Gobierno.

Y manera menciona, tin supermercado, mini-market cu ta abusa di e prijs y no ta agrega e 3%, pero p.e. 10%, cu sigur no ta cuadra cu e lei di BBO, pero ta bisa cu nan gasto di operación a subi y nan ta ahusta nan prijs na mesun momento, pa cual e consumidor por mira diferencia di prijs den diferente establecimento.

Pa loke t'e carchinan di telefon, si bo cumpra esaki na sea SETAR of na Digicel, si nan prijs ta inclui BBO caba, ta nan derecho, pero unabes cu si duna oportunidad na un rebendedor, e mester agrega BBO riba dje, (di 2 schakel), pasobra e si tin cu paga esaki na Gobierno.

E hecho aki a keda anticipa, y pueblo tin cu biba cune, y lo tin free for all, haciendo cu e tasa di inflacion lo conoce un aumento nunca bisto, pero esaki pueblo a bai di acuerdo cune, ora cu nan a keda keto y no a manifesta nan desaprobacion.

Minister Hirsch Ballin ta bishita Aruba y Corsow

Minister Hulandes Hirsch Ballin di Husticia ta haci un bishita di trabao na Aruba y Corsow, awe 4, y mañan 5 di januari.

E bishita na Aruba ta den cuadro di e reunion tri-partite entre e Ministernan di Husticia di Reino cu e aña aki ta tuma lugar mañan dia 5 di januari na Aruba.

E reunion tri-partite ta wordo organisa dor di Minister di Husticia di Aruba, Rudy Croes. Un di e temanan mas principal di e reunion ta combatimento di crimen riba e islanan. Central den esaki ta e Lei nobo di Derecho Penal y e desaroyo di e programanan di mantencion di orden na Aruba y na Antiyas.

Durante su bishita na Aruba, Hirsch Ballien lo reuni cu Gobernador Freddy Refunjol; cu Prome Minister Oduber; cu Minister di Husticia, Rudy Croes; y cu Minister Booshi Wever di Salud Publico, Medio Ambiente y Asuntonan Administrativo.

Na Corsow, unda e ta awe, e Minister Hulandes ta reuni cu Minister Presidente di Antiyas, sra Emily de Jongh-Elhage, cu Gobernador mr. Frits Goedgedrag, y cu Presidente di Corte Comun, mr. Luis de Lannoy.



Ningun desafio ta bin sin esfuerzo

Comercio comodo

Aruba pa añanan a importa tur su necesidadnan na manera facil y comodo. Mercadonan manera Merca y Europa semper a brinda oportunidad di negoshi cu hopi seguridad y facilidad, comercio na Aruba semper a duna preferencia na e forma facil y comodo aki. A pesar cu ta existi otro mercadonan cu por provee articulonan di e mesun calidad na menos prijs, semper a prefera di no bai den aventura a pesar cu esaki lo por a representa na mihor ganashi of reduccion di prijs pa consumidornan.

Nos rednan naviero ta ehempel di esaki, cu pa motibo di e comodidad aki nos ta paga dobbel pa carga for di Merca, si compara esaki cu prijsnan den regio pa mesun container for di Merca. Awendia un container cu ta bini di Asia ta costa algun dollar mas pa e mesun container cu ta bin for di Merca.

Mercadonan alterno

Gobierno como partner comercial mester sigui motiva comercio local atravez di encuentronan comercial pa bin den contacto cu otro proveedornan di paisnan den regio (cu no ta Merca of Europa) cu por ofrece productonan similar produciendo mas ganashi of prijsnan mas atractivo.

Estudio di mercadeo

Pa añanan y ainda, ta hasi uso di un palabra den comercio conoci como *"Daña Prijs"*. E concepto aki mester conoce un cambio radical, y efecto pa su cambio lo mester bin di e consumidornan mes. Esaki ta worde bisa ora cu un comerciante kier duna un prijs rasonabel, su coleganan cu ta pone un margen haltisimo ta tildé di ta daña prijs.

E manera con pa haci esaki ta pa laga proveedornan internacional cu ta abastece nos mercado bini y hasi estudio di mercadeo, pa mira te unda e pueblo aki por paga pa nan productonan, determinando asina cua ta e mihor prijs di benta pa nan articulonan. Prueba di esaki ta ora cu nos sali for di Aruba y compara e mesun producto di e mesun calidad sinembargo na un prijs hopi mas abao.

Mester bin un cambio sincero awor, ta basta di cuida margenan di ganashi astronomico y prijsnan cu segun comercio pueblo por paga di manera pa no daña prijs.

Causa y efecto

Di e mesun manera tecnologia a sa di cambia comercio pa semper den algun linea di productonan p.e. typewriter / cashregisters / etc.. No tin duda cu BBO lo percura pa aumenta e inventividad di comerciantenan entrepeneur pa bai y busca fuentenan nobo unda nan lo por haya productonan di calidad y mas economico, y cu lo trece no solamente mas ganashi, pero reduccionan real y substancial pa e consumidor local.

Hopi ta ser comenta ariba e efecto acumulativo cu BBO por trece cune, pero no ta existi e ley perfecto, semper algun sector lo ser afecta, esey si solamente nos kier papia di efectonan negativo.

Analisando efectonan positivo, nos ta kere cu un comerciante cu den su segmento comercial por keda afecta cu varios schakel, nos no ta mira pakiko mester keda den dje. Nos ta sigur cu e lo busca e forma pa elimina schakelnan y trata na provee e mesun producto na e miho prijs, esey ta incentivonan cu BBO por representa.

Structuranan comercial no necesariamente mester keda manera cu nan ta, por bini cambionan, eliminando no solamente un schakel, pero reduci costonan door di elimina gasto y ganashi di e middelman.

Nos poco poco lo cambia e forma con efectivamente nos por yega na entradanan cu ta pertenece na Gobierno. Esaki sigur lo juda reduci drasticamente e continuo necesidad di personal pa gobierno, tambe comercio lo mehora formanan quizas anticua pa hasi negoshi, y cambianan pa formanan actualisa segun exigencianan di nivel mundial.

Incentivonan di globalizacion

Awendia mundo a bira plat, globalizacion ya caba a haci su entrada, BBO of salestax, con cu bo kier yame, ta masha comun den tur pais, tin paisnan turistico cu ta cobra te cu 21% di salestax. Tur e medidanan aki sigur a haci su efectonan, na comienzo hopi a critica, pero ata nan ta sigui hasi negoshi! Y ainda nan ta ser bishita. Loque ta importante pa remarca ta e hecho cu cambionan fiscal a desperta esfuerzonan cu a obliga comerciantenan na busca aplicacionan nobo, nos ta sigur cu na final conociendo e calidad comercial cu nos tin aki na Aruba, esaki lo prevalece y lo triunfa tambe.

Ta existi comerciantenan (den regio) cu ta uni, unda cu cada un ta aporta cu nan pedido pa asina pone tur e bestelling hunto di manera cu nan por exigi reduccion di prijs pa motibo di e volumen cu nan ta cumpra, y nan ta pasa e prijsnan razonabel na e consumidor tambe.

Nos tin e capasidad pa hasi esaki? Realmente ta dos opcion tin, sea bo ta adapta na traha cu formanan nobo y eficiente, of bo lo tin cu reconoce cu bo tempo comercial a pasa.

Un biaha nos a scucha un comparacion entre e costo pa dia di un turista (all inclusive) na Sto Domingo compara cu esun na Aruba di e mesun cadena hotelero, e diferencia tawata casi 150% menos cu aki na Aruba.

Quisas por hustifica rond di e labor mas caro cu nos tin, sinembargo nos ta sigur cu nan forma structurá di compras ta uno mas eficiente, unda cu tips y comision no ta pisa asina tanto ariba costo final di e producto.

Responsabilidad di e consumidor

Nos por a tende caba cu ya tin comerciantenan cu ta hisando nan prijs sin escrupulo, tin ta papia cu mester aumenta casi un 7% pa compensacionan cu e aumento lo trece cu ne.

Un yamada ta ser hasi na instancianan cu mester check e prijsnan pa mira unda por tin e abusonan, sinembargo e prome yama ta e consumidor mes. Si bo ta haya cu e producto ta caro, anto no cumpré. Yama na telefoon y puntra prijs prome.

Busca na e competencia y sigura bo mes cu bo ta hayando e balor pa bo placa. Cambia bo patronchi di cumpra, bira mas critico, reconoce e poder cu bo placa ta representa. Si bo ta observa señal di abuso yama instancianan concerni y haci bo denuncia.

Hopi biaha pa motibo di e pasividad cu nos ta demostra, esaki ta permiti e comerciante sinti cu e por subi un tiki mas, toch e consumidor lo no bisa nada.

Corda cu e reclamo cu cada un di nos haci awe, lo pone comerciante pensa prome cu nan yega na e prijsnan cu e consumidor lo paga.

Ministerio di Salubridad Publico, Médio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero

Partido RED ta bai cuminza cu un consulta popular

Despues di 30 aña, mester bin otro referendum

Según Rudy Lampe

Aña 2007 ta bai ta un aña decisivo, según Rudy Lampe di partido RED. Gobierno anterior a firma un acuerdo cu Hulanda cu na 2009 Aruba lo bira financieramente independiente. Na 2009 lo stop cu ayudo financiero di Hulanda. Gobierno actual a continua e maneho di e Gobierno anterior, cu Aruba ta doño di su propio destino y cu no mester di ayudo di Hulanda. Pesei a bin cu BBO pa mustra Hulanda cu Aruba no tin mester di placa di Hulanda.



Según Rudy Lampe, a keda palabra cu na 2007 lo tin un momento di evaluacion di e acuerdo aki prome cu yega n'e punto final na 2009, es decir independencia financiero di Aruba.

Fraccion di RED ta di opinion cu no por t'asina cu politiconan ta dicidi pa futuro di Aruba y e pueblo mes no tin nada di bisa. Pesei partido RED ta bai cuminza cu un consulta popular, pa scucha opinion di pueblo riba e futuro relacion di Aruba cu Hulanda. Tur diasabra na radio Hit 94.1 FM pa 1'or di atardi RED tin un programa special pa scucha opinion di pueblo tocante futuro di Aruba.

Diasabra 6 di januari ta start cu e prome programa. Nos ta invita tur miembro, simpatizante, votador y pueblo en general pa sintoniza tur diasabra e programa radial aki di RED.

E aña aki ta conmemora cu 30 aña pasa a tene un referendum na Aruba, esta dia 25 di maart 1977 e mayoria di e pueblo a scoge pa sali for di federacion Antiano. Despues di un generacion a yega e momento pa bolbe organisa un referendum na Aruba, pa laga pueblo dicidi tocante relacion di Aruba cu Hulanda, es decir si Aruba ta keda den Reino Hulandes of ta sali di Reino Hulandes. E programa radial di RED ta inicio di un proceso di consulta popular cu mester culmina den un referendum nobo. No perde e programa interesante aki tur diasabra pa 1'or di atardi, t'e peticion haci pa Rudy Lampe di RED.

Bapor MV Explorer a yega Oranjestad

E ta wordo opera pa The Institute for Shipboard Education





Diaranson dia 3 di januari Aruba a ricibi su prome barco di turista pa 2007 y tambe tabata e prome biaha cu MV Explorer a yega Oranjestad.

E barco aki ta wordo opera pa "The Institute for Shipboard Education" y ta duna curso na nivel di Universidad den varios materia, pero tambe pa esnan cu a caba nan studio avansa y ta preparando pa drenta College of University. Durante diferente viahe rond mundo tin varios oradornan reconoci mundialmente cu tambe ta duna lezing abordo.

E aña aki ta toca turno na e ganador di Premio Nobel di Paz, Arzobispo Desmond Tutu cu lo ta abordo di Mv Explorer.

Pa conmemora e viahe inaugural aki Sr. Nando Currie di Aruba Cruise Tourism a presenta e Staff Captain Sr. Matts Nelson den presencia di e Chief Engineer Petar Petrov un bunita plakaat di Aruba. Tambe Sr. Ricky Lacle di Aruba Port Authority a entrega un plakaat traha di Kwihi na Captain Nelson.

Sr. Frans Petit a haci entrega di e escudo di Kustwacht di Aruba y finalmente Sr. Johnny Kock Director di Admiral Shipping Agency N.V. a presenta un plakaat tambe na e ocacion aki. Tambe presente tabata Sr. Giovanni Raghunath y Sr. Ivan Gordijk di De Palm Tours, y tambe Srta. Croes y Kock di Imigracion.

Na final, e Staff Captain a gradici tur esnan presente y tambe a informa e agente cu nan lo zorg pa Aruba ta mas biaha riba nan itinerario, pasobra nan a keda enamora cu e isla.

Pregunta cu ta wordo haci

Prijs di crudo a baha bou di 62 dollar pa bari, pero na Aruba prijs ta sigui subi

Prome cu fin di aña Minister di Finanza y Economia, Nilo Swaen a laga participa varios aumento di prijs, e.o. di productonan petrolero manera di gasolin, diesel y kerosin. Sin splicacion alguno, prijs di gasolin a subi cu 10.3 sen, diesel di Texaco cu 8.5 sen y esun di Valero cu 8.6 sen. Pakico semper tin diferencia entre e dos dieselnan aki no ta conoci. Y kerosin a subi cu 8.2 sen.

Den e participacion di Ministerio di Finanza y Economia, e aumento aki ta debi na BBO, kier men e BBO ta inclui den e prijs caba. Y asina mes den curso di otro siman, lo tin anuncio nobo di un posibel aumento di prijs, basa riba prijs di mercado mundial.

Hopi t'e remarcanan cu redaccion di AWEMainta ta haya, cu prijs di crudo a baha bou di 62 dollar pa bari, for di luna di october ultimo, pero prijs di productonan petrolero no a conoce un reduccion.

E tempo ei, según conocedornan di e materia, Gobierno mester a baha prijs cu 21 sen, pero a bah'e cu unicamente 5 sen. Di e forma aki, según un observador Gobierno ta atracando pueblo pa 15 sen pa liter. Tur e proceso aki lo tin su influencia riba e tasa di inflacion, cu Banco Central sigur lo anuncia den su boletin di prome kwartaal di 2007.



SIP ta condena decision di Presidente Chavez

Pa no renoba concesión di RCTV



Sociedad Interamericana di Prensa (SIP) a condena e decisión di Presidente Venezolano Hugo Chávez pa no renoba e concesión di e cadena di television Radio Caracas Televisión (RCTV), un anuncio cu a sali ayera después cu el a califica e medio como "golpista" y di ta mantene actividadnan subversivo. Cu esaki cada dia e atakenan contra libertad di prensa ta yegando mas serca di nos. Awor aki ta trata RCTV, e canal cu nos tur conoce! Esaki ta con leu un Gobierno ta yega...

Pro of contra un Gobierno: Libertad di prensa ta un derecho di nos tur pa nos profesion. Esaki tambe ta pa kico SIP/IAPA no kier a ni invita Presidente di Venezuela pa firma como sosten di e Declaracion di Chapultepec! E Presidente di Comisión di Libertad di Prensa y Información, Gonzalo Marroquín, a lamenta "e atentado nobo contra libertad di prensa y di expresión cu Presidente Chavez ta comete" y a expresa cu "ya no ta existi duda, considerando su declaracion y actitud, cu e revocacion di e licencia ta simplemente un medida di represaya contra un voz critico cu ta strobe".

Marroquín, director di e diario Guatemalteco Prensa Libre, a expresa: "Nos ta condena cu ta wordo pretendi cu e canal di televisión ta wordo castiga pa motibo di su linea editorial y di e mesun forma nos ta preocupa tambe cu Estado Venezolano después por concede e licencia aki como premio na cualkier otro medio of persona cu ta somete su mes na boluntad di Gobierno".

El a agrega: "Tur dos facete ta igualmente condenabel ya cu den ultimo instante, si no tin medio cu ta vigila e abuso y accionan di Gobierno, e publico ta wordo priva di su derecho di sa". Presidente Chavez ta para'riba cu e concesion di Radio Caracas Television (RCTV) ta vence den dos luna y cu ya e'la firma e decreto pa no renoba e concesion, cual decreto ta wordo ehecuta na maart 2007. Sinembargo, dirigentenan di e planta ta bisa cu e licensia ta pa un tempo mas largo.

Na un otro oportunidad Chavez a menaza Globovision di revoca nan permiso di operacion. Na diferente ocasion, SIP a adverti y condena Gobierno Venezolano p'e espacio cada bez mas smal p'e medionan di comunicacion independiente n'e pais, y di e represayanan cu

Gobierno a tuma riba tereno legal, hudicial, y administrativo.

Den e sentido aki SIP a reitera e necesidad pa Gobiernonan respeta e derecho di prensa y di expresion como balornan fundamental di democracia y a insisti cu ta necesario pa cumpli cu articulo 7 di e Declaracion di Chapultepec: "E politica di tarifa y cambio; e permiso pa importa papel of equipo periodistico; e otorgamento di permiso pa radio y television; y e concesion of supresion di publicidad estatal; no mester wordo usa pa premia of castiga medionan of periodistanan."

Politica

Lider di AVP, mr. Mike Eman den discurso visionario:

Deseo di cambio ta forza di e cambio



"Pero den tur nos tristesa, desapunto y dolor ta scondi e fuente di nos forza y determinacion pa trece cambio" lider di oposicion mr. Mike Eman a expresa bispo di aña.

"Awe nos ta bibando den un sociedad cu deterioro grandi den e fibranan di comunidad y consecuentemente fracturanan profundo den e pilarnan cu mester carga nos pais", mr. Mike Eman a mustra den su discurso di fin di aña.

El a mustra cu e famia ta worde kibra cu orarionan dobel di trabao y cu un peso incargabel di costo di bida. E animo y espirito di comunidad ta worde fractura cu inhusticia den trato. Sea e trahador, e lider spiritual, e educador, e profesional, e inversionista of specialista tur ta victima di decisionan cu ta *afecta* nan labor, devocion, autoridad, esfuerzo, intiligencia, inciativa, estudio y *riesgo*.

Nos barionan ta worde desintegra dor di deterioro, negligencia, falta di atencion y perspectiva. Nos calor di amistad mutuo ta worde kibra dor di un maneho di division, opresion y persecusion. Nos confiansa den husticia ta worde kibra pa influencia partidista den decisionan cu mester ta basa strictamente riba ley y un maneho obhetivo di derecho.

Ta trapa riba institutonan constitucional cu violacion di nan derechonan constitucional y cu intimidacion di nan opinion.

Nos nacion ta worde kibra cu arogancia di poder. E autoridad formal cu nos constitucion ta duna nos gobierno y parlamento ta perde su autoridad moral na momento cu principionan di democracia y estado di derecho ta worde viola continuamente, na momento cu sudor pueblo ta worde malgasta y hasta malversa na interes di algun, ora e confiansa di voto worde defrauda cu promesanan kibra y medidanan cu ta kita pan for di boca di nos criaturanan.

Nos perspectiva pa futuro ta worde nubla cu scuridad dor di falta di claridad den direccion y ausencia total di un proposito comun y un guia nacional

Manera un melodia cu ta resona den e dianan aki ta lamenta: "ta tristo pa mira nos pueblo den sufrimento y dolor"

"Pero den tur nos tristesa, desapunto y dolor ta scondi e fuente di nos forza y determinacion pa trece cambio" lider di oposicion mr. Mike Eman a expresa bispo di aña.

El a mustra riba e vision comunitario y cu dirigentenan di AVP durante 2006 a forma parti di reflecccionan internacional cu lidernan politico, academico, profesionalnan, riba e rol aki di pilarnan di un communidad den carga un pais.

"Paisnan grandi a modernisa y renova nan sistema di gobernacion cu e filosofia comunitarista pa cementa nan desaroyo den un fundeshi mas fuerte di norma y valornan di solidaridad, hermandad, amor *pa* prohimo y espirito communitario.

Un espirito comunitario cu ta trancende tambe fronteranan. Cu mester ta nos guia tambe den delinea un relacion mas constructivo den Reino Hulandes basa riba metanan comun y den delinea nos relacion cu Union Europeo cu ta ofrece oportunidadnan nobo di desaroyo y marconan di referencia na cual nos por eleva e calidad di bida di nos hendenan.

Si, mi tin un vision diferente pa Aruba, pa nos futuro. Nos tin un organisacion y un equipo cu hendenan prepara cu un vision diferente pa nos pais. Un vision cu ta ancra den e virtud di gratitud pa e pais cu nos a haya a base di determinacion y curashi di nos antepasadonan. Un vision cu ta ancra den den e forza cu tin den *esnan cu ayera a traha duro y esnan cu awe ta carga nos pais cu nan experencia, capacidad y conocimento*,

Un vision cu ta ancra den e profesionalismo di nos generacion nobo, den e inventividad di nos inversionistanan, den e talentonan di nos futuro generacion. Un vision cu ta basa riba confiansa cu nos tin den e optimismo cu tin warda den curason di tur nos hendenan sperando e luz di un direccion nobo, un direccion nobo cu ta bai apela riba un estado organisa, un mercado fibrante y un comunidad participativo y integra pa hunto carga e pais aki den un etapa nobo di progreso.

E luz di gratitud consistiendo di miles di lineanan invisible di felicidad, amor y respet comparti lo ta e speransa pa e mayan nobo. Manera un dicho na ingles ta corda nos: "each of us has cause to think with deep gratitude of those who have lighted the flame within us". *Cada uno di nos tin motibo pa pensa cu gratitud profundo riba esnan cu a cende e candela den nos.*

E momento cu Aruba ta cla, e construccion di e mañan nobo lo inicia cu un compromiso profundo cu ta nace for di nos gratitud na na nos pais y pueblo, for di nos gratitud na Creador pa e bida cu e a duna nos y e responsabildad cu e a delinea pa nos, pa riba e mundo aki haci su obra nos trabao.

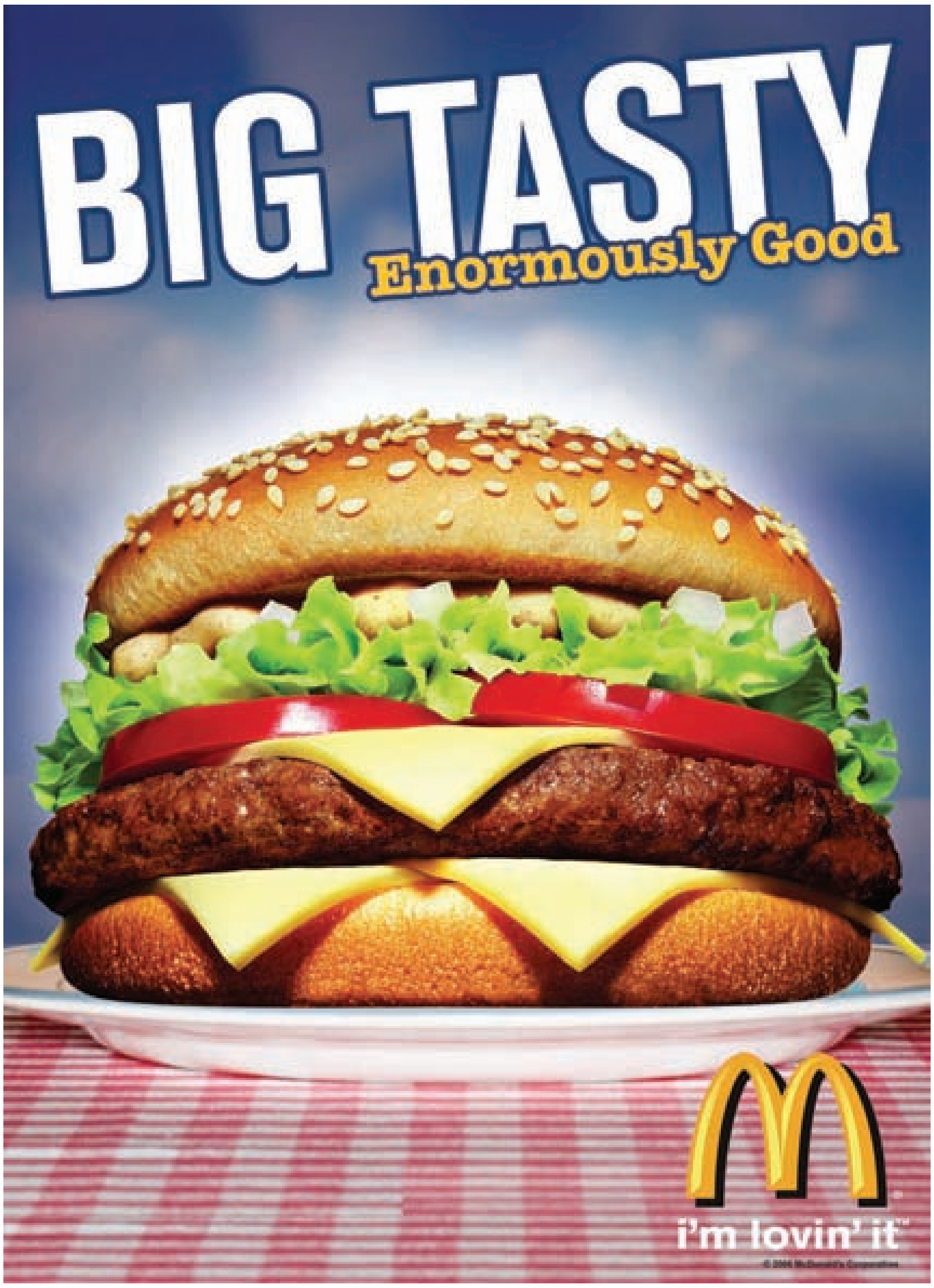
Mr. Mike Eman: cu un aprecio grandi pa tur esnan cu ta cana dilanti pa Aruba por conoce un mañan nobo; cu convivencia cu esnan cu ta pasando momentonan dificil; cu solidaridad pa esnan bibando den pobresa, dolor, sufrimento, soledad; cu amor y e mihor deseonan pa un y tur riba e baranca aki; Bon Aña y cu Dios Bendiciona boso hogar.

General



Chanel no. 5 bath oil, un bunita regalo

Ayera nos a haya e informacion for di Dufry cu nan a caba di ricibi un bunita regalo cu cualkier persona por haci na un ser queri. Ta trata aki di e bath oil Chanel no. 5, cu tin un frangancia rikisimo y cu ta laga e piel suave pero tambe cu un olor masha sexy. Riba e foto por mira e staff di sales di Dufry mustrando e producto cu nan a caba di ricibi den e establecimento.



Cantidad di accidente cu vuurwerk a baha considerablemente

Cantidad di victima accidente di trafico y maltrato a kibra record

Departamento di Emergencia di Hospital Dr. Horacio Oduber a experencia un cambio di aña extremadamente druk. Personal di e departamento mester a duna asistencia na 22 victima di accidente di trafico, 10 victima di maltrato fisico, 12 victima di accidente causa pa cendemento di vuurwerk, y ademas di 22 otro tipo di emergencia medico di cua e personanan a sufri lesion. Ta trata di aki di entre otro accidentenan cu jet-ski, accidentenan domestico y sobredosis di alcohol of droga.

Di e 22 victimanan di accidente di trafco 8 a requeri hospitalisacion debi na gravedad di e heridanan cu nan a sufri. Remarcabel ta cu, sin excepcion, tur e victimanan aki tabata bao influencia di alcohol. Di e 10 victimanan di maltrato fisico 3 mester a keda interna den hospital pa ricibi mas tratamento. Akinan tambe personal di e departamento a tuma nota cu mal uso di alcohol tabata motibu cu a conduci na e maltrato fisico.

Hospital Dr. Horacio Oduber ta sumamente contento cu e cambio di aña aki a conoce menos accidente di vuurwerk compara cu e aña anterior. Si na cambio di aña 2005-2006 mester a duna tratamento na 26 persona, di cua mester a interna 13, e cambio di aña 2006-2007 a conoce solamente 15 victima di accidente cu vuurwerk, di cua solamente 3 persona mester a interna den hospital pa tratamento. Mayoria di e lesionnan causa pa vuurwerk cu personal di e departamento mester a atende tabata leve. Gerencia di hospital kier a gradici tur instancia cu a duna un man den e esfuerso pa concientisa publico riba e peliger di vuurwerk. Principalmente Cuerpo Policial, den persona di sr. Papito Comenencia, ingeniero Rubin Ponson di DOW y tambe funcionarionan di Cuerpo di Bombero di Aruba. Un danki special ta bai na gerencia di medionan di comunicacion di Aruba, kendenan di un forma gratuito a publica e aviso cu hospital a desaroya pa concientisa publico riba uso corecto di vuurwerk.

FUNARI ta entrega pin na dos boluntario

Zulay van Poppel-Marquez y Loius Wernet



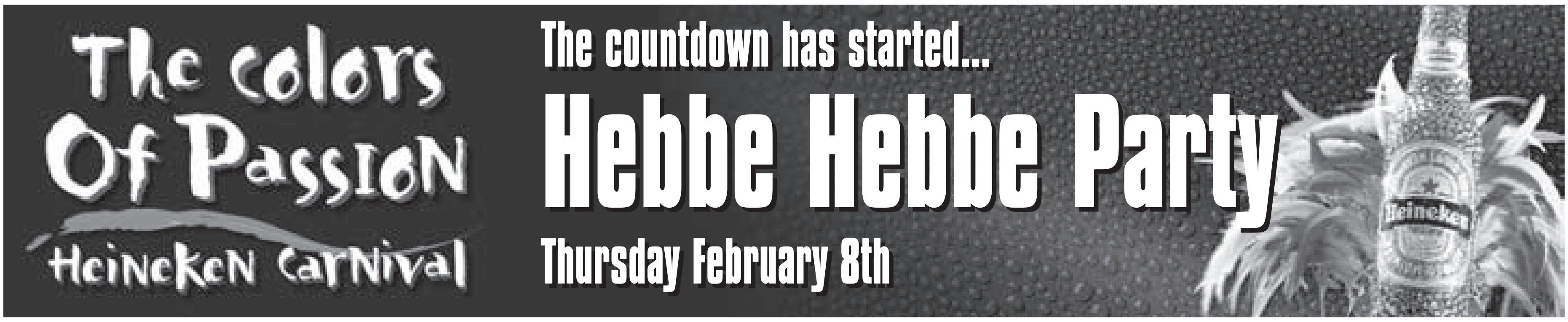


Dia 28 di december ultimo, durante e cena di Pascu di directiva di FUNARI cu e boluntario y trahadornan, directiva di a gradici tur boluntario pa nan aporte na FUNARI, y especial esnan cu a cumpli 10 aña como boluntario.

Sr John Fun, Vice Presidente di FUNARI, a haci entrega di un pin cu e emblema di FUNARI na Zulay van Poppel-Marquez y na Louis Wernet.

Zulay van Poppel-Marquez a cumpli 12 aña yudando FUNARI como boluntario-Secretaria di directiva. Louis Wernet, chofer riba e ruta di O'stad tambe ta yudando FUNARI pa 12 aña caba.

Sr John Fun , Vice Presidente di directiva di FUNARI, den nomber di directiva di a felicita Zulay van Poppel-Marquez y Louis Wernet y a desea tur cliente, boluntario y trahadornan di FUNARI un Feliz y Prospero 2007.



AWEMainta cu su pagara









Tabata diabierne anochi, siendo ultimo dia di trabou, AWEMainta tambe tabatin su celebracion di clausura di aña. Un aña cu sigur tabata un reto y cu 2007 aki ta bira e aña cu AWEMainta ta celebra su di 3 aña cu varios proyecto nobo. Despues di un celebracion paden, a toca turno e aña aki p'e hoben Jerrick Boekhoudt hunto cu Victor R. Winklaar pa sende e pagara pa despues brinda pa 2007, cu lo bira e aña di AWEMainta.

SVb

ta informa;

SVb ta paga e compensacion di BBO na e penshonadonan di AOV y AWW

Hunto cu e leynan di BBO, Gobierno a aproba tambe e ley pa compensa e efectonan di e introduccion di BBO. E persona nan cu ta cobra AOV y AWW ta haya e compensacion den forma di un aumento, paga foi caha di Gobierno.

Pa fasilita e pago di e compensacion di e efectonan di BBO na e pensionadonan di AOV y AWW, SVb lo paga e compensacion hunto cu e pago di pensioen di luna.

Pasobra luna di December tabatinbasta dia liber e pensioen pa luna di januari 2007 mester a wordo entrega na e banconan mas trempan cu normalmente. Tambe tabatin tardansa pa pasa e leynan di BBO y Compensacion di su efectonan.

E resultado directo di e situacion aki ta cu e compensacion di e effecto di BBO na e pensionadonan di AOV y AWW lo wordo paga na fin di luna di januari 2007, hunto cu e pensioen y e compensacion di e luna di februari 2007. Di februari 2007 pa dilanti e compensacion lo wordo paga mensualmente.

Mi ta conta cu e comprension di tur nos pensionadonan.

Rafael R. Blume
Director

Centro Kibrahacha a habri 2007 cu “dande”









Fundacion Centro Pa nos Grandinan a habri 3 di januari 2007 cu: “Oh, Dande bendicion pa 2007”. Nos Grandinan a haya sorpresa di dande y oliebollen pa cuminsamento di aña nobo. Tur hende tabata contento yen di alegria pa cuminsa e aña nobo na Centro Kibrahacha. Nos Grandinan tur a para den rey pa haya nan bendicion di Dande. Despues tur a gosa di e apertura di Centro bailando nan wals y merengue.

Hopi danki na Bo pa tur e apoyo cu Centro Kibrahacha a ricibi durante 2006.

Nos ta desea un y tur un feliz Aña 2007.

Tin UN dia mas pa gana e Western Caribbean Cruise

Cu campaña SMS 6565 di Balashi

Brouwerij Nacional Balashi N.V. y Tropical Bottling Company kier desea pueblo di Aruba un prospero aña 2007. Y na tur e amantenan di Balashi cu ta participando den e campaña di SMS 6565 hopi suerte. No lubida cu tin solamente UNdia mas pa participa pa gana e Western Caribbean Cruise saliendo for di Miami, incluyendo pasashi aereo pa dos persona. E sorteo aki lo tuma lugar mañan dia 5 di januari 2007. E premio grandi di e campaña: e auto Nissan Tiida 2007 lo worde rifa diabierna 12 di januari 2007. Asina ta e siman aki y otro siman ta bo ultimo chens pa gana premionan fabuloso cu Balashi su campaña di SMS 6565. No perde bo chens, bebe bo Balashi, bira bo tapadera y manda bo code di bao bo tapadera pa SMS: 6565 y gana tur dia cu Balashi. Pasobra por gana tur dia premionan instantaneo y premionan di descuento y rifanan di entre otro Boolchands, Setar, Taco Bell Market Place, Valero Essoville, Valero Ponton, Valero Boulevard, Valero Santa Cruz, Texas Furniture Store, King Ribs, Ritz, Dunkin Donuts, Little Ceasars, Benetton, Palm Tours, Marathon Super Video, Digicell, Subway, Edutainment Center, Codemsa, Flora Market, Maduro Travel y Topcar.



Algun foto di e Festival di Dande 2006 na Hulanda







Manera AWEMainta a menciona ayera caba, pa di 20 aña biaha Fundacion CAR- Rotterdam bao direccion di **sra. Erna Diaz** a organisa Dande Festival na Hulanda.

E aña aki e festival a ser dedica na **sr. Novio Geerman** kende ta un di e pilarnan di Dande na Hulanda. E participantenan pa dande 2006 tabata: **Oslin Trimon, Najesca van Trigt, Alex Trappenberg, Chencho Kelly, Maria Geerman, Frank Kock y Miro Ridderstap.**

Nan a ser acompaña pa e banda L-Rubia bao direction di **Elroy Blanken.**

Un presentacion di kita sombre a ser duna door di **Vicente Kelly**. E grupo “Sabor Criollo” bao direction di **Anthony Giel** tambe a deleita nos mas cu 700 persona den e sala di Odeon Rotterdam.

Manera menciona anteriormente, ganadora 2006 a resulta Maria Geerman.

Policial

Falta di preferencia causa di accidente na Savaneta







Diamars den oranan di anochi alarma ta wordo bati pa un accidente cu a sosode na Savaneta.

Na momento cu polisnan a yega a constata cu e accidente a sosode pariba di cas di Gobernador, esta na e crusada.

Un di e autonan, no sa cual ainda ya cu e ta bou di investigacion, no a duna preferencia. A consecuencia di esaki e accidente. Tabatin dos persona herida, cu a wordo transporta cu ambulance pa Poli pa tratamento medico.



Muher ta maltrata ex amiga cu huñá y mordí

Diamars 10:30 di mainta, e señora A.R.W. di 21 aña ta presenta na Warda di Playa pa conta polis algo. E ta bisa nan cu el a haya problema cu su ex amiga e muher J.A. Aparentemente J.A. lo a huñ'e den su cara y a maltrat'e. Segun A.R.W. tur ora cu J.A. bebe alcohol e ta bira agresivo y ta bin maltrat'e. Dor di esey e no kier tin nada mas cu J.A., pero J.A. ta keda busk'e problema. E biaha aki J.A. a bai asina leu di morde A.R.W. na su man. Polisnan por a wak berdad cu A.R.W. tabata tur huña y su man tabata mordi. E ta bisa polisnan cu awo e tin hopi miedo di J.A. y cu e kier pa nan papia cu ne. E ta sigui bisa cu e kier pa polisnan bisa J.A. pa lag'e na paz y pa no busk'e mas. Apesar di tur e maltrato A.R.W. no kier a entrega keho contra di su ex amiga. Polisnan a bai na cas di J.A. pa papia cu ne, pero no a logra hay'e na cas. Nan a priminti di tuma contacto cu ne pa papia cu J.A. tocante su comportacion.

Ladron tabata basta activo den bario di Bringamosa

Diamars 5:15 di marduga, Central ta manda patruya di Santa Cruz na un cas na Bringamosa na unda cu un ladron a purba di kibra drenta horta. E doño R.S. di 51 aña, naci na Aruba, ta bisa cu e tabata drumi ora cu diripiente coriente a bai. El a lanta bai wak kico ta pasando. Na momento cu el a sali pafo y a mira un Toyota Yaris cu plachi di number V para den su cura y e conoci di polis V de B para banda di e auto. Manera cu e ladron a wak R.S. el a spanta y a core subi auto. El a reverse y a dal den e cura di cas. Ora cu R.S. a bai chek, el a bin ripara cu e antisocial a purba di habri un bentana pa drenta paden. Polisnan a tira un bista den vecindario pero no a logra haya nada. Aparentemente e ladron aki lo a pasa na algun cas den vecindario y a bai cu un plachi di number A-15313.

Auto gejoyride for di Warda di Balashi a wordo kima na Urataca

Mainta el a wordo saca for di den dam na Saban Grandi

Diamars 6:40 di mainta Central ta manda patruya na Sabana Grandi caminda cu nan a bin haya un auto Toyota Corola color blanco cu berde A-32402 benta den dam. Takel wagen a presenta na e sitio y a logra di saca e auto for di e dam. Polisnan a coi esaki den beslag y a hib'e warda di Balashi ya cu e auto aki a wordo raporta como horta. Aparentemente mas lat e mesun auto aki a bolbe wordo horta for di warda di Balashi. Pa band'i 10:15 Central ta haya un yamada cu den vecindario di Urataca lo tin un auto na candela. Mesora patruya di Santa Cruz ta bai na e sitio y enberdad ta topa cu un auto na candela. Ta bin resulta cu ta e mesun Toyota Corola A-32402 tabata na candela. Pa un of otro motibo e malechornan cu a joyride e auto for di Warda di Balashi a pega esaki na candela. Brandweer a presenta na e sitio y a paga e candela. Cu takelwagen a transporta loke a keda di e auto pa warda.

Conoci di polis Raymond A. Ras cu tabata worde busca porfin a wordo gara

Diamars pa mas o menos 12:00 di merdia, na momento cu patruya di Santa Cruz tabata coriendo den vecindario di Urataca, ta wak e auto A-11637, un Toyota Yaris, su glasnan ful preto gespuit. Tambe nan ta wak cu e auto falta e wanta lodo banda robes. Relaciona cu un caso di ladronicia cu a sosode parti mainta, caminda cu un auto similar a wordo horta, e patruya a dicidi di bai investiga. Nan a duna e chauffeur señal pa para, pero aki e chauffeur a primi trot bai. Den vecindario di Urataca 20 e chauffeur a perde control riba e auto y a bai dal den un cura di un cas. E conoci di polis Raymond Anthony Ras alias Otty a core baha for di e auto y a drenta mondi. Ta wordo sospecha cu e auto aki ta e mesun cu a wordo usa pa horta na e casnan na Bringamosa riba Diamars marduga. Diaranson pa 11:00 di mainta, Central ta dirigi patruya di Santa Cruz na un cas na Piedra Plat caminda cu nan a wak Otty. Aki nan ta logra gara e malechor y ta hib'e warda caminda awo e tin cu bai responde pa su actonan criminal cu el a comete.

Profugo Dennis Webb ta ser busca pa husticia relaciona cu caso di ladronicia cu violencia

Ta sospecha cu e ta cana arma

For di Cuerpo Policial nos mesa di redaccion a haya e siguiente informacion pa cual ta pidi ayudo di pueblo. Ta asina cu e homber Dennis A. Webb di 26 aña, naci dia 22 di April 1980 na Aruba, ta wordo busca relaciona cu un caso di ladronicia, caminda cu el a maltrata hende. Tambe ta ser bisa cu e ta peligroso y ta sospecha cu e ta cana arma. Ta pidi cualkier persona cu por sa paradero di Dennis pa tuma contacto mesora cu polis.

FOCUS RIBA FAMIA

ESCOHE CPNFRONTACION CU HOPI CAUTELA

Un di e aspectonan mas delicado den educacion di un adolecente ta pa scohe kico ta bal un confrintacion y kico no.

Mi ta corda un conversacion cu mi tabata tin cu un persona, un mama soltera, un par dfi aña pasa. Ora e'la ripara cu mi ta un sicologo, e'la cumonsa papia cumi di si yiu muher di 12 aña. "Nos a bringa manera puchi cu cacho henter e aña aki", e'la bisa, "tabata terrible. Tur anoche nos ta pleita – y casi tur ora riba e mesun cos".

"Y kico esey ta?", mi a puntra.

"Wel, ainda e ta chiquito, y e kier feita su pianan, y ami ta haya cu e ta demasiado hoben pa esey. Pero e ta rabia asina hopi cu ni papia e no kier papia cumi."

M'a mire den su wowo y a bisé: "Señora, bai cumpra un co'i feita pa bo yiu".

E mucha ey di 12 aña ta navegando den un tempo di su bida cu lama por bira hopi bruto y dificil. Como un mama soltera, pronto mami lo ta tratando di kita su yiu adolecente rebelde di bai den droga, alcohol, sex y embarazo. En verdad, dentro di un par di aña lo tin hopi cayman na boca di e riu unda e ta navega. Den un situacion asina no ta prudente pa haci un problema riba algo asina insignificante manera feita pia.

Mi a yega di mira otro mayornan crea confrontacion riba problemanan sin importancia. Mi ta haci un apelacion na bo pa no daña e amistad cu bo yiunan riba un comportacion cu no tin gran significacion moral. Lo tin hopi problema real cu lo exigi un actitud severo di bo banda. Spar bo energia pa e confrontacionan crucial ey.



Prome cu cambio di aña Hotel Roys na Savaneta un biaha mas a bira victima di atraco

Tabata diasabra anochi cu Polis a wordo manda cu urgencia, den oranan lat di anochi, na Hotel Roys caminda atraco a tuma lugar.

Tabata algun siman atras cu e establecimento aki ya a bira victima di dos atracador. E biaha'ki atrobe nan a logra bai cu un suma di placa y a logra huy.



SAC ta informa'bo riba ...

Eleccion di Prins y Pancho di Aruba su Carnaval 53

Aruba ta cla pa e prome eleccion p'asina elegi su figuranan di Prins y Pancho pa loke ta Carnaval 53. SAC ta informa cu tur esnan cu kier participa of entrenadornan cu tin participantenan p'e eleccion di Prins y Pancho cu nan tin oportunidad ainda pa inscribi te cu diadomingo 12'or di merdia y e ore ey mes ta tira lot.

SAC ta spera cu tur esnan interesa pa pasa busca nan reglanan na tempo p'asina nan sa kico tur por y kico no por den e eleccion aki.

Asina ta tur entrenadornan ta bai un yamada pa stimula mucha, hoben of adultonan pa participa n'e eleccion di nos figuranan di carnaval.

Inscirpcion pa Calypso & Roadmarch Infantil-Hubenil

Pa loke ta trata e inscripcion pa e Calypso y Roadmarch Infantil-Hubenil, esaki lo tuma luga riba diaranson 7 Januari 2007 na Commandeurs Café na Savaneta. Inscripcion lo ta di 6'or pa 8'or p.m. Asina ta tur esnan interesa mester ta presente na tempo p'asina bo no keda'fo di e tremendo festival infantil y hubenil aki.

FAKKEL OPTOCHT 2007

Un biaha mas e celebracion cultural mas grandi di nos isla ta cla pa inicia. Esaki t'e dushi temporada di CARNAVAL, pesey mes SAC kier a recorda tur e amantenan di Carnaval pa cuminsa inscribi pa Fakkel Optocht 2007 cu lo tuma luga diasabra 6 di januari 2007.

Fakkel ta mustra te awo di ta uno grandi y yen di ambiente. Mirando e ultimo añanan unda e participantenan ta yega final y ainda ta keda cu hopi gana di sigui celebra.

A precura e biaha aki pa haci e ruta un tiki mas largo, fakkel optocht 2007 ta sali e biaha aki for di banda di Aruba Entertainment Center pa 8'or p.m. y finaliza na D.O.W.

Tur carnavalistanan ta wordo pidi pa tuma contacto cu e gruponan cu nan lo participa den e actividad aki p'abo no keda afo. Corda cu den e parada aki bo ta midi'e ambiente mes di e temporada.

SAC finalizando kier a pidi na esnan tras di baricada pa nan comporta na mes p'asina e comunidad complete por goza un Fakkel Optocht tremendo pa cual ya caba tin 10 grupo y 13 banda inscribi….



Esaki ta loke Grupo Champange lo ilustra den **Fakkel, un fiesta** mexicano di berdad cu Tequila Happy Hour. Pa loke nos a compronde di Linchi y su crew esaki lo ta un locura total cu nan ta bai pone riba caminda. Den e mesun rosea tambe e la señala cu e grupo ta limita dus si nan yega e cantidad cu nan kier yega nan no lo extende esaki mas, asina ta yega tempran na Cas di mama Oncha.



Hospi Jollies plus Fakkel = BBO "Baila Bai Off"



E grupo di carnaval di Hospital ta cla pa carnaval 53 y den e cuadro ey a pone tur cos cla pa ranka sali den e Fakkel Optocht di diasabra awo 6 di januari. Inscripcion p'e parada di Fakkel a cuminza caba, sea nan ta traha na hospital of no, bo por inscribi pa ta hunto cu Hospi Jollies den Fakkel.

Si bo kier ta cu e grupo aki bo por pasa tur dia durante oranan di oficina n'e Informatiebalie di Hospital of bo por yama tel: 588 4300, ext. 305 plus tur dia entre 8'or di anochi pa 10:30 na gymzaal di PAAZ na tel 588 4300 ext. 279 of 112).

Participacion n'e parada di Fakkel cu Hospi Jollies ta costa unicamente 40 Florin so! Y esaki ta inclui un tremendo T-shirt plus drinks y snacks. E animacion musical ta den man di e tremendo grupo BLADE.

E preparacionnan ta tumando luga tambe p'e parada di lus na San Nicolas. E aña aki Hospi Jollies lo participa cu un tremendo vistuario esaki a l'estilo "Jardinero".

Hospi Jollies ta trahando duro pa presenta cu un sorpresa musical cu lo pone cayanan di San Nicolas tembla tambe y esaki si bo tin cu ta pendiente p'e!

Asina ta, e aña aki "E Fiesta ta sigui" cu Hospi Jollies celebrando e di 30 Aniversario di Hospital Dr. Horacio Oduber.

Robert J'dor ta sali temprain



Tabata dia 2 cu ya caba Robert a sali cu tremendo produccion cu 6 tema di carnaval super cayente, e aña'ki ta uno special ya cu Los laga bai ta celebra su di 25 aña den carnaval di Aruba. E produccion aki ta inlcui su tema promocional di e aña'ki cual ta sona hopi bon mes. E titulo ta bisa'bo tur cos y porcierto Joselito ta canta esaki. E ta sona roadmarch cu infuencia di roadfire masha hopi mes, e combinacion di ritmo di carnaval cu ta pone bo pianan move sigur. Nos palabra di felictacion ta bai na Robert y tur esnan cu a contribui cu e produccion aki ta riba mercado caba…

Ami no ta bai mas!



Esaki ta loke nos a compornde den un comunicado cu Garrio a manda pa nos, unda cu e la splica detayadamente kico ta su motibonan cu e no ta participa mas den calypso y roadmarch contest. Su razonnan fuerte e tin pa no participa mas y pa laga 6 hurado huzga su musica pa cual na final di cuenta ta pueblo ta dicidi. Riba dje e ta haya mas forza ainda ya cu e ta sali como tema number 1 pa 2006 den Top 100 cu "For fans only"….den e mesun rosea su otro cantantenan manera T-money y Janiero Eiden tambe a uni su mes na loke ta e pensamento di Garrio.

Deporte



No tabata manera a imagina

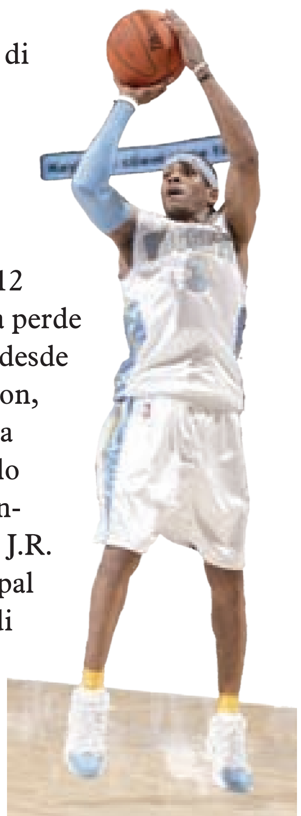
Allen Iverson a anota 30 punto contra su ex team di 76ers

Allen Iverson a score hopi contra su ex team, pero su 30 punto no tabata suficiente. Kyle Korver a anota 26 punto pa yuda Philadelphia na derrota diamars 1008-97 riba Nuggets den e prome wega di Iverson contra di 76ers.

Iverson a score 10 punto den 24 intento prome di wordo expulsa pa su segundo tecnical foul cu 1:44 pa hunga.

Sixers, cu a perde 14 di e 16 weganan como bishitante y 19 di su ultimo 23 en total, a anota 100 punto pa prome biaha den 16 wega y ta awo 4-4 desde cu a manda Joe Smith y Andre Miller na Philadelphia, hunto cu dos hungadornan na eligi den e prome round di e draft den e 2007, a cambio di Iverson.

Miller tin 17 punto y 10 asistencia contra su antiguo team y Smith a anota 12 punto. Nuggets a perde cuatro di su seis desde e yegada di Iverson, aunke ainda no ta hunga cu Carmelo Anthony, lider anotador di NBA y J.R. Smith, na principal dupla anotador di liga prome di cu ambos tabata suspendi pa un cu Knicks luna pasa.





Solamenta ta uni nan e origen

Fabio Capello a demostra di no tin un dje mihor relacion cu Antonio Cassano



Fabio Capello, tecnico di Real Madrid, a demostra cu su relacion cu Antonio Cassano no ta bon y tin un gesto di indiferencia na su futbolista ora e delantero italiano solicita trabou extra na final di e training.

Cassano, mientras, ta spera resolve su futuro den Real Madrid cu un posible regreso pa Italia.

Tabata e prome training di aña y Capello a demostra cu ainda no a perdona Antonio Cassano cu den e vestuario di e stadion di Nastic di Tarragona. Su relaciona nunca a buelto, apesar cu e delantero a ricibi e pordon di e club y di su entrenador.

Por a comproba esaki diamars. Capello a diseña un training di un ora, como prome trabou di aña prome di subi e ritmo den un ora, ora a train desde 11'or di mainta.

Ora e trabou a duna pa finalisa, varios hungadornan a tira riba gol defendi pa Diego Lopez, ora Capello a ordena tuma e caminda di vestuario.

Cassano a sigui tira y Capello a insisti, pero e delantero italiano a solicita Italo Galbiati, segun tecnico, realisa un trabou extra pa mehora su forma y despues di consulta cu Capello, cu ya tabata bayendo vestuario, e tecnico italiano a dedica un gesto di indiferencia na su hungador, permitiendo esaki hasi loke kier pero kitando e presencia di e keeper.

Di e forma aki, Cassano a keda cinco minuut den solitario ta tira movimento na ricibi bala y tiro riba gol bashi, sin e presencia di ningun keeper.





Ta cuestion di tempo

Alfredo Di Stefano a bisa cu Gago y Higuain ta extraordinario

E presidente honorario di Real Madrid, e argentino Alfredo Di Steafno a opina cu su compatriota Fernando Gago y Gonzalo Higuain, recientemente contrata pa e club spaño ta extraordinario pero cu mesun cos cu ta spera su adaptacion na futbol spaño.

Saeta Rubia, considera un gloria di e futbol di Real Madrid, a sigura cu ta conoce e dos argentino paso a observa e weganan cu ta duna den e television y ademas tin noticia di prome man pa algun familiar cu ta hopi futbolero.

"Gago ta di Boca, ami tabata entrenador den e club ey. Cu Higuain ta uni cu ami a nace na River. E scol cu tin esaki ta hopi bon, di eynan ta sali hopi bon futbolista, tin bon base. Ami ta desea pa nan triunfa, paso si triunfa, Madrid ta triunfa. Esaki ta manera loto", Di Stefano a bisa. A añadi cu e dos hoben mester siña hopi y observa tur dia. Tin cu scucha hopi bon e tecnico pa sa cu kier di nan, cu kier exigi y con kier traha. Mester tin pasenshi, ta hopi hoben, pero ta hungadornan extraordinario.



Descanso pa dos atacante



Real Madrid a hasi nan prome training di aña cu ausencia di dos hungador

Real Madrid a completa den Valdebebas e prome training di 2007, di cual tabata ausente Jose Antonio Reyes y Ruud Van Nistelrooy, pero cu cual a participa ya recupera pa e compromiso na Coruña, Guti, e frances Diarra y David Beckham.

Cu un training di un ora intenso di duracion, e hungadornan di Real Madrid a regresa bek na trabou despues di un descanso di Pasco y aña nobo.

Desde 18.00 ora di Spaña, e team dirigi pa Fabio Capello, a cuminsa na prepara e proximo compromiso di Liga, diadomingo contra di Deportivo la Coruña, sin e presencia di Reyes y Van Nistelrooy.

Despues di e accidente di Reyes cu Guti, ora nan dos tabata bayendo pa tira riba gol e pasado 30 di december, e extremo no por a train e ultimo dia di aña ni diamars. Ta sufri un lesion chikito na su pia drechi y ta den tratamento cu fisioterapie.

Van Nistelrooy tambe a regresa di vakantie di pasco cu un molestia cu a impidi esaki train den e ultimo sesion di trabou di 2006 y den e prome di 2007. A core di forma suave riba e veld, ainda cu molestia cu a sufri na su musculo robes.

E apartado positivo a protagonisa Guti, ya recupera di e fuerte golpi cu a hiba den e enkle robes, Beckham, despues di laga atras un cervicalgia, y Diarra un biaha supera su problema muscular.

Horoscopo

Aries: Purba di no ta demasiado na defensiva ora un hende criticabo. Den cierto sentido bo tin derecho pa haci loke bo kier, pero algun critica constructivo no lo hacibo daño.

Tauro: Bo por sinti bo mes frustra pasobra bo carera ta stagna. E ta parti di e cuadra global y si bo tin pasenshi bo lo descubri e sentido di tur esey.

Geminis: No ta asina orguyoso di laga un oportunidad pasa. Si placa ta lo unico cu ta parabo, pidi un hende cu tin e posibilidadnan pa yudabo.

Cancer: Si bo kier briya y cu bo dia ta interesante, purba di ta algo mas flexibel y no bira caprichoso.

Leo: Circunstancianan externo ta haci cu cierto plannan keda den suspenso. Tin cambionan na porta y pronto bo lo bai dilanti.

Virgo: Problemanan di extranhero ta domina e dia. Por acelera e cambio y e progreso si bo cambia bo tacticanan.

Libra: Ta esencial adopta un enfoke mas sutil. No ta momento pa pone tur bo cartanan riba mesa. Valora e competencia prome cu bo revela bo plannan.

Scorpio: Un biahe corto lo hacibo bon, pero bo mester cuminsa pensa riba un desplazamento mas largo. Futuro ta trese pabo mas oportunidadnan cu esunnan cu bo ta pensa.

Sagitario: Por ta cu bo opinionnan ta radical, pero un superior ta coincidi cu bo tin un enfoke corecto. Esey por conduci na un promocion of progreso den futuro proximo.

Capricornio: Aunke bo tin e oportunidad di planea un biahe mas largo pa mas dilanti, un reces cortico ta hacibo hopi bon. Prepara tereno y tuma vacacion.

Acuario: Bo por descansa un poco mas riba asuntonan di placa. Por ta cu e cosnan no mustra hopi bon, pero si bo cambia di actitud, tambe e size di bo equilibrio lo cambia pa mihor!

Piscis: Energia planetario lo permitibo cambia bo enfoke riba un tema cu antes bo a trata cu cautela. Awor bo ta yen di confianza y perseverancia riba dje.

Tin'e bon mereci

Roger Federer rey di tenis tabata atrobe corona campeon di campeon den 2006



E suizo Roger Federer, number uno di tenis mundial, a wordo corona campeon di campeon den 2006 pa segundo aña consecutivo pa e corant frances L'Equipe. Cu 893 punto, Federer ta encabesa e clasificacion, sigui di e golfista mericano Tiger Woods y di e piloto spaño di Formula Uno Fernando Alonso, segun e votacion di tur e redaccion.

Federer ta e campeon universal di e comienso di e siglo, hopi mas cu Woods of Alonso, Ronaldinho of Valentino Rossi.

Den un momento cu Michael Schumacher, Andre Agassi, Hicham El Guerruj, Ian Thorpe y Zinedine Zidane tabata, e tenista suizo a pasa riba tur e grandinan.

Den e clasificacion di 2006 L'Equipe, e landador frances Laure Manaudou a ocupa di cuarto lugar, e atleta Asafa Powell di cinco, e tenista Amelie Mauresmo di seis, Benjamin Raich di siete, e hungador di rugby Dan Carter di ocho, Thierry Henry di nuebe y Sebastien Loeb cu su copiloto Daniel Elena di dies.

E futbolista brasileño Ronaldinho a parece na di 11 lugar, sigui pa e ciclista Paolo Bettini y di e futbolista Fabio Cannavaro y di Antoine Deneriaz empata den e lugar 13, mientras cu Zidane ta ocupa di 16 lugar.

E hungador spaño di basketball Pau Gasol ta ocupa di 31 lugar, den e penultimo di lista, cu 2 punto, mientras cu e futbolista Willy Sagnol, Samuel Eto'o y Gennaro Gattuso ta sera e clasificacion cada uno cu un punto.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI PRO DEPORTE

9551 - 9891 - 4858

DIARIO

1810 - 3370 - 7112

Zodiac

4876 signo: Capricornio

SUPER 4

8976

BIG 4

7903

LOTTO PA DEPORTE Letter: I

03 - 25 - 11 - 16 - 12 J: 27

Jackpot Pa E Proximo Sorteo

Pronto su regreso

Shaquille O'Neal lo por bolbe pronto segun e entrenador

Shaquille O'Neil lo ta cu Heat pa un serie di seis wega den ciudad desde diabierna y por bolbe na e rotacion 15 di january contra di Lakers, e entrenador Pat Riley a bisa.

O'Neil no a train desde cu a sufri un lesion na su rudia robes 12 di november. A opera un siman despues y a estima cu lo ta menos t'e cu final di december.

Ta spera cu e centro di 34 aña ta bolbe na practica dentro di poco. O'Neil a señala cu mester un par di sesion pa ta na punto.

"Hungando basketball ta e unico manera di haya e mihor nivel", el a bisa dialuna.

Riley a indica cu O'Neil a mantene den bon forma fisico cu su peso bou di 330 liber y su body fat na menos cu 13%.

"A pone hopi empeño pa ta cla", e tecnico a bisa. E actual campeon di NBA a pasa para sin O'Neil, ken solamente a wak accion den cuatro wega. Su record ta di 13-17 y ta figura tercer den e division.

O'Neil a promedia 14 punto y 7,5 rebounds prome cu a lesiona. Heat ta midi cu Clippers diaranson y ta inicia su gira como bishitante contra di Suns di Phoenix.





Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Pariba di Brug: BoticaSanNicolas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Samuels
Pariba di Brug: Dr. Tromp

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,25.
ABONEMENT Afl.30,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com





No ta cumpli cu su parti

Chelsea a empata cu Aston Villa y laga pasa e chance di lider

Chelsea no a probecha su bishita na Villa Park pa corta distancia cu e lider di Premier League, Manchester United, y ta laga den caminda dos punto cu por cuminsa na wordo determina den e futuro di liga.

A completo e wega 22 y Chelsea cu 48 punto. Ta sigui seis di Manchester United di Alex Ferguson y Carlos Queiroz.

Chelsea a cuminsa bon. Explotando e banda drechi na maximo. Di eynan curiosamente no a parece Wright Phillips y si ta exhibi den cambio Essien y Drogba. Un ocasion di Drogba y otro di Laou na Aston Villa, cu ta wanta con por na wanta un gol t'e cu descanso.

Chelsea no ta di aña pasa. John Terry, lesiona, a wak e wega den tribune. Y Jose Mourinho a wak cu su problema defensivo, Gallas tambe ta for di combate.

Mourinho a duna entrada na Geremi. Ta e comodin di e team. Tabata su bida completo. Den Madrid di Toshack y den Chelsea awo, unda t ahunga awe nochi di lateral, desplasando Ferreira na centro di wega. Salomon Kalou tabata titular. Shevchenko, den e banki. Chelsea a domina, pero sin definicion arriba. Ni Kalou, heroe di Feyenoord den e campaña anterior, ni Wright Philips a duna talla.



Aruba Racquet Club ta launch su website nobo

Aruba Racquet Club ta introduciendo hopi cambio den 2007. Cu un Club recientemente renoba y mas bunita, e partnership cu Sanchez Tennis Services, awor nan a launch su website nobo esta www.arc.aw. E idea ta pa duna tur su miembronan mas servicio y comodidad. Duna nan informacion di kiko tin den e programasion din nan calendar, e ranking actual di e club, potret di e eventonan, registrasion pa e eventonan y hopi mas. Tambe ta pa e comunidad di Aruba sa kiko e club tin pa ofrece pa tur es nan cu lo por bira miembro di un di e mihor Club di e region di Caribe. Aruba Racquet Club tambe ta conta cu un cantidad di visitante for di tur parte di Merca, South America y Europa y nan tambe por asina sa kiko nan lo por hanja ora nan ta bin of wak e galleria di potret di e site. Sin duda cu e cambionan lo ta pa mihor y nos ta espera cu tur hende lo por hasi uso di e website aki.



De Palm Tour a elegi e empleadonan cu a sobresali durante 2006



funniest employee Toro Werleman



Queen & King 2006 Gilberto Perez y Zulay Mardenborough



Most popular manager Mitchell Vleeming

1st run up supervisor of the year Judella Lacle Tromp





supervisor of the year Esmeralda Croes Pontilius



Best Smile Max Gums



Most Popular Ryan Sign



Employee of the year Carla Martinus



Queen & King 2007 Rowald De Graaff y Lidya Kock



1st run. up employee of the year Johny Val



Schoco winner Howard Folkes

Durante e celebracion di Pasco organiza pa empleadonan di De Palm Tours, a realisa tambe e otorgamento di premionan pa esnan cu a sobrsali den diferente area di nan trabao durante 2006.

Siguientemente por mira un foto raportahe di e evento aki caminda varios empleado a wordo honra.



Most supportive department Maintenance

Mundo

Un detenido pa filma ehecucion di Saddam



Autoridadnan a detene ayera un persona kende nan ta acusa di a filma cu un telefon celular e ehecucion di e ex dictador Saddam Hussein, asina un asesor di e prome minister iraki a duna di conoce. E asesor di prome minister Nuri al-Maliki, kende a papia den anonimato ya cu e no ta autoriza pa papia cu prensa, no a duna identidad di e detenido. Pero el a indica cu e tabata un "funcionario cu a supervisa e ehecucion" y cu "e ta wordo investiga".

"Den e ultimo oranan, Gobierno a detene e persona cu a filma e video di e ehecucion di Saddam," e asesor a duna di conoce.

Television estatal iraki a pasa un video oficial di e ehecucion, cu no tabatin sonido y nunca a mustra momento cu ta kita e pida palo bou su pia y via cual buraco e detenido ta cai. Pero e video telefonico ta mustra con den e momentonan final e ex dictador ta wordo insulta y un voz ta grita "Bai pa fierno!" prome cu el a wordo ehecuta.

E escena, difundi pa e canal di television Al-Yazira y y riba internet, a causa protesta na varios parti di mundo y entre e minoria suní iraki, cu a perde nan posicion di privilegiado ora cu Saddam a wordo deroca na mart 2003 cu e invasion encabesa pa Merca.

Al-Maliki diamars a ordena Ministerio di Asuntonan Interno pa investiga e video – specialmente kende a filme y con el a wordo difundi.

Diarason, un fiscal iraki presente na e ehecucion a nenga e informacion segun cual a acusa e asesor di Seguridad Nacional di Irak di ta esun supuestamente mezcla den e filmacion.

"Mi no ta acusa Mowaffak al-Rubaie (asesor di Seguridad Nacional di Irak), y mi no a mira cu el a saca foto", e fiscal Munqith al-Faroon, kende a presenta e denuncia den e huicidio di Saddam, a bisa.

"Pero mi a mira e funcionarionan gubernamental – presente durante e ehecucion filmando e video completo di e ehecucion, usando e lusnan cu tabatain ey pa e filmacion oficial.

Usando cameranan di celular. Mi no sa nan nomber, pero mi ta corda nan cara," al-Faroon a bisa den un entrevista telefónico.

Indicacion di satanismo den asesinato di mucha muher na Guatemala

Polis di Guatemala a haya evidencia cu ta mustra cu e decapitacion di un mucha muher di seis aña tabata parti di un ritual satanico cometi dor di dos adolescente influencia pa e musica di heavy metal.

"Na e lugar a haya imagennan satanico, un cabez seco di baca y un circulo cu un strea mei-mei," un oficial di polis a duna di conoce na prensa.

Ademas, segun secretaria di comunicacion social di polis, María José Fernández, "nos a haya un sapo lora den paña y un imagen di Maximón (un deidad pagano usa pa bruheria). Esaki ta pone nos pensa cu ta trata di un asesinato ritual."

E asesinonan a confesa na periodistanan y polis cu nan a mata e mucha Evelyn Karina Isidro Ramírez dialuna anochi ora cu nan tabata bou efecto di droga.

"Mi tabata burachi y droga, mi a corta su cabez …," Walter Aguirre di 18 aña a bisa na momento di su captura. Su complice Rollyn Rollyn Arrivillaga, di 19, lo a yude pa saca e curpa y deshaci di dje.

E menor a desaparece dialuna atardi ora cu su mama a mande bai cumpra un paña na un tienda den vecindario. E autornan di e crimen lo a abusa sexualmente di e menor prome di corta su cabez.

E dos hobennan a wordo deteni algun ora despues cu nan a dera e curpa di e menor den un baranca serca di e bario pober unda nan tabata biba.

Prijs di petroleo a baha dor di clima frieu na Merca

Prijs di crudo pa entrega na inicio di 2007 a cuminsa cu un reduccion di l 4,5% diarason debi na e clima inusualmente calido di Merca, un gran consumidor di azeta di calefaccion y gasolin.

Crudo liviano di contenido sulfurico abou, pa entrega na februari, na bolsa di New York, a baha cu 2,73 dollar compara cu e prijs di ciere diabierna, te cu 58,32 dollar pa bari, su nivel mas abou den seis siman.

"E clima frieu na Merca probablemente lo causa un mermeracion den e demanda di com,bustible di calefacción", segun e analista Víctor Shum, di e empresa Purvin & Gertz, na Singapur.

Na New York e temperatura maximo den e prome dia di aña a yega na 12 grado centigrado, mas halto cu normal.

Sinembargo, hopi analisa ta kere cu e crudo pa entrega a termino largo lo keda e aña aki riba 60 dollar pa bari na e demanda pista di Asia y Medio Oriente.

Un a sera aña, y e ruman a habri aña

Morocho ta nace den diferente aña



"Nan a nace cu dos minuut di diferencia", e tata Scott Hoenig, a bisa. "Pero nan a dicidi di kier ta e morocho di 2006-2007", e mama Jennifer a laga sa.

Jennifer y Scout Hoenig a planea un bispo di aña tranquilo, completo cu un boter di Apple Cider, naturalmente sin alcohol. Jennifer Hoenig tabata biba na Centro Medico Tufts na New England pa e ultimo tres simannan, caminda e tabata tin un reposo na cama prescribi pa su docter. Docternan tabata traha duro pa e no duna luz prematuramente. Banda di 11'or dia anochi, ora otronan tabata prepara pa yama bonbini na un aña nobo. Jennifer y Scott tabata prepara pa conoce nan babynan nobo.

"Hendenan tabata papia hopi cos caminda nos tabata, manera: 'Ha, ha, lo tabata pret si cada un nace den un diferente aña", Jennifer a bisa.

Pa 11:58, nan yiu muher a nace, pisando 1 liber y 15 ons. E tabata e ultimo baby di 2006. Djei pa mei anochi mas 10 pa 15 seconde, e pareha Hoenig a conoce nan yiu homber cu a pisa 2 liber y 7 ons. E tabata e prome baby di 2007 na e ciudad. "Nos resolucion ta pa wak bon pa e dosnan aki", Jennifer a bisa.

Esaki tabata seguramente un "Bon Aña", especialmente ora docter a bisa nan cu e babynan ta bon di salud. "Ambos baby a Sali yorando, mas cu esey mi no por pidi", jennifer Hoenig a bisa.

"No tene miedo, pasobra mi ta cu Bo; No desmayá, pasobra mi ta Bo Dios. Lo mi fortalese-Bo, sí, lo mi juda-Bo; sí lo mi sostene-Bo cu mi man drechi di Husticia." Isaias 41:10

Cu imenso tristesa nos ta participa cu a dispidi di nos na edad di 81 aña dia 30 di December 2006:

Sra. Viuda Lucila van der Linden-Vos



50 aña



79 aña

yui: Vda. Olivia Oyib-van der Linden,
nieta(o)nan: Desirée Oyib, Cees Hurkmans Bisanietonan: Ruthline, Anthony y Alexander Arends y nan tata Anthony Arends
Duddy Oyib na Hulanda, Cecile Witteman bisanieto: Cendur Oyib na Inglatera
Doddy y Julisa Oyib-Chömpff bisanietonan: Jaylon y Davian Oyib
yui: Mercedes y Luis Croes
nieta(o)nan: Mercedes y Gert Jan van der Steen - bisanietonan: Mesio, Fiorela,Verlée y Kane na Hulanda
Rina y Rila Croes na Hulanda
Luis Marcelo Croes y Shirley bisanietonan: Dino,Rochigo y Maylo na Hulanda
Ludwina y DaveTimmer - bisanietonan: Ana Luz y Ethan na Tunesië
Luis Gregorio y Alexandra Croes bisanietonan: Valencio y Cheveyo na Hulanda
Marianne y Jason Croes bisanieto: Javon na Hulanda
Luis Carlos Croes na Aruba y Luis Antonio Croes na Hulanda
yui: Ludwina van der Linden
nieta(o)nan: Francis Lopes bisanieta: Stephany Lopes
Edgard Lopes y Janine Kock Bisanietanan: Angelie, Analis y Jean Carlos
Junita y Stephan van der Linden
yui: Glenda van der Linden
nieta(o)nan: Anthony Henriquez y Nuvia Escobar bisanietonan: Kheandra y André Brown
Clarivel y Glensen Angela
yui: Roosje y Wiwi Growell
nieta(o)nan: Louissaint Growell y Cynthia Ras, Jo-Ann y Gianny Growell
yui: Anthony y Antonia van der Linden
nieta(o)nan: Natasha van der Linden y Daniel Muller bisanieta: Danielle Muller
Steven van der Linden
yui: Michael van der Linden

Rumannan: Juanita Vos; Rosa y Hendrik Kock; Juan y Isabel Vos;
Bernadina Vos y Kito Maria; Leon Vos; Felix y Rita Vos;
Catharina Vos y Benito Casuela

Sobrina(o)nan: Sylvia Maduro y yuinan Gilbert, Emily Martijn y Jonathan Maduro (sobre-sobrino mas stimá); Sylvanio , Mirtha Maduro y yuinan Ichovan y Neomar; Crecencio, Susana Maduro y yuinan Gregory, Judith, Julaika y Rebeca y Yvonia Maduro;
Filomena Kock y yuinan Patrick y Eldrick Maduro; Anthony , Marbella Kock y yuinan Ryan, Marianne, Mark y Randal ;
Mirelda Vos, Marlon y yuinan Jason Willems, Jaselyne y Nigel Calmes; Marlyn Vos y yui Jeririck Clement; Ronnie Vos y famia; Gina Vos y yuinan Tyron y Emily Punselie; Eric Vos y famia; Robby, Lisette Alias y yuinan Demis y Dainesh; Gregory, Lena Alias y yuinan Jourienne, Shender, Shadienne y Shandé; Thérèse y Gravy Anthony na Bonaire,;
Angeline, Julef Melaan y yui Jayden; Antonio Vos; Cado Vos y yui Orwin; Eddy Vos y yuinan Edwira, Edilienne, Eduardienne;
Jacqueline y yuinan Angelo, Eugene, Rainier y Aldrin; Franklin y yuinan Fiandra, Bernhard y Francine; Sergio, Caricia y yuinan
Shanella, Shaindra y Cheraine; Sharon; Esther Ras y Remigio Flanegin; Roland, Ludwina Ras y yui Elisaire; Vivian Ras; Hubert, Mirela Ras y yuinan Urvin y Milienne; Harold Ras, Suejean Croes y yuinan Jermain, Aishlyne., Jaycee, Mary-Ann y Aimée;
Erica Ras y Mayron Adobsy; Randy Ras ,Edline y yui Rickell.
Suegro(a)nan: Vda. Fanny Croes-Wever, Vera. y Betto Rasmijn
Cuñanan: Vda. Aura Vos-Martijn, Vda. Betty Ruiz-van der Linden y yuinan Harold, Freddy, Maikito, Mirtha, Juni, Miriam, Esther y Andy; Pina v.d. Linden, Meme Vrolijk, Tony y Thelma v.d. Linden; Tona, Goy, Goyita, Eli, Dana, Daniel,Cornelia, Jeff y Michael v.d. Linden.
Ex-swa y cuñanan: Kenneth Alias, Rita Lopes y Filomena Bislick, prima y primonan; comer y compernan; ihanan;
Amiga(o)nan : Vda. Petra Bermudez; Luisa y Cobi Irausquin; Vda. Graciela Maduro; Vda. Ninita Wever, Josefa Geerman; Ana y Irena Kock;
Vda. Bernadina Growell; Vda. Maria Thiel; Swinda y Doy; Shirley Peterson y esposo; Cecelito Lopes; Juanita Maduro, Dora Winterdaal, Cado Thijzen; Magda de Groot na Hulanda
Famianan: van der Linden, Vos, Oyib, Chömpff, Arends, Hurkmans, Witteman, Croes, van der Steen, Timmer, Growell, Lopes,Winterdaal,Vries, Wever, Kock, Vrolijk, Ruiz, Muller, Maria, Rustveld, Martijn, Willems, Calmes, Clement, Punselie, Anthony, Bislick, Adobsy, Bermudez, Stamper, Ras, Thijzen, Irausquin, Helder, Thiel, Harms, Angela, Henriquez, Alias, Casuela, Melaan, Goeloe, Escobar, de Cuba, Ridderstap, Koolman, Almary, Wester, Kwidama y de Groot, Nassy, Rasmijn, de Kort. Nos ta invita tur famia, bisiña y conociman pa e acto di entiero cu lo tuma lugar 13 januari 2007 na Santana Catolico na Savaneta. Di 11.30 a.m. pa 2.00 p.m. curpa di Mai Lucila lo ta reposa na su cas: Rooi Master 4 despues di 2.00 p.m. na Misa "Cristo Rey" na Brazil. Adres di condolencia: Rooi Master 4 Brazil

Antiyas

Despues di 300 aña:

Ultimo biaha cu nos a sera aña como Pueblo Antiano!

| WILLEMSTAD |

Den e tradicional discurso di fin di aña di Minister Presidente, sra. Emily de Jongh-Elhage a proclamá cu esaki ta delaster biaha cu nos ta sera aña como pueblo Antiano. Despues cu historia a trece nos hunto mas cu 300 aña pasá, otro aña nos lo pone fin na e laso oficial akí. Den e aña cu ta bini, Còrsow y Sint Maarten lo bira autónomo den Reino, y Bonaire, Saba y Sint Eustatius lo bira municipio special di Hulanda. Pero.... maske ki rumbo cada isla cue, e relacion entre nos pueblonan lo keda grabá pa semper den nos alma di acuerdo cu Minister Presidente. "Nos a conocé otro, plèita y stima otro, adoptá otro su custumbernan, papia otro su lenga, biba na otro su tera, y cria famia cu otro. E mescla di hende y pensamento akí, a haci nos islanan loke nan ta awe, un pais, mescos cu den otro parti di Caribe y den paisnan manera Merca y Canada, nos pueblonan ta consistí di hende di diferente orígen. Aparte di hende di orígen Indjan, nos tur a bini for di otro parti di mundo", asina sra. Emily de Jongh-Elhage a observá.

Pa Daily Herald....

Minister Atzo Nikolai ta Personahe di Aña

| PHILIPSBURG |

Pa redaccion di e diario Daily Herald na Sint Maarten, Minister Atzo Nikolai ta Personahe di Aña apesar cu e no ta 'son of the soil' manera tradicionalmente sa te caso.

Danki na su determinacion, Còrsow y Sint Maarten tin na nan alcanse pa haña status di pais autonomo mientras cu status di municipio Hulandes pa Bonaire, Saba y Statia ta sumamente realista y na bista.

Danki na su determinacion, Antia, Còrsow y Sint Maarten a firma e Acuerdo Final na Hulanda y cu tabatin un impacto asina grandi riba politica y bida diario di nos islanan.

Nikolai a duna e 3 islanan mas chiquito – Klein3 – e importancia cu nan merece despues cu nan no a haña e peso aki durante preparacionnan local pa desmantelá Antia.

Foi promé dia cu el a bira Minister pa Relacionnan den Reino cu Antia y Aruba, el a continuá cu e proceso cu Pechtold mester a laga bai y a pone speed den e proceso.

Su posicion tabata totalmente contrario n'esun di Gijs de Vries kende no kier a tende di Status Aparte p'e islanan.

Èx-Minister Klaas de Vries tampoco tabata tan entusiasmá que digamos pa desmantelá Antia. El a anunciá cu den dos luna e kier un acuerdo politico y a logra.

Despues di reunionnan na Kralendijk dia 2 y 3 di october y dia 11 di october na Den Haag a firma e acuerdo pa nan bira municipio.

Dia 2 di november 2006 a firma e Acuerdo Final cu Antia, Sint Maarten y Còrsow.

RECHASO DI E ACUERDO

Despues cu partidonan a reuni na Hulanda den Spaansche Hof, a saca foto, bebe champaña, brasa otro y gritonan manera finalmente por desmantelá Antia a zona.

"Biba Còrsow" y "Biba Sint Maarten" a zona pa despues Conseho Insular a rechasá e acuerdo.

Resto ta historia pero si mira atras, en realidad Daily Herald tin razon pa proclamá Atzo Nikolai como

Personahe di Aña na Sint Maarten maske nan mes tambe a cai den slump pa loke ta preparacionnan pa haña Status Autonomo. Pero esei no ta falta di Nikolai....

Contrario na otro islanan....

Còrsow no ta dilanti porta di un futuro nobo... ainda

| WILLEMSTAD |

Di acuerdo cu Minister Presidente sra. Emily de Jongh-Elhage, e pueblonan di Sint Maarten, Bonaire, Saba y Sint Eustatius a hala rosea hundo pa hisa nan isla buta den porta di futuro nobo.

Còrsow ainda no t'asina leu. Diferente grupo a rechasá e Declaracion Final cu Còrsow, Sint Maarten y Hulanda a negociá. Aña nobo por trece speransa nobo.

Pero speransa nobo ta reina solamente si nos mira nos diferencianan como un chèns pa siña comprendé otro mihor. Acusá otro di ta "....traicioná pais, ta hiba nos mas leu fo'i cas, papia di bende Còrsow ta crea desunion sin base y di hende cu bende producto, no tin nada mas di bisa ariba....."

En cambio e Declaracion Final ta un punto di salida cu ainda por refiná. E lo fungi como base pa un conferencia di mesa rondó, di cua su resultado ainda pueblo por huzga den referèndum.

E ta enserá tambe un periodo di prueba di 5 aña pa pueblo experenciá con su pais nobo ta funcioná den práctica, y si tur hende ta cumpli cu su parti.

Y pueblo ta keda di tur manera cu su derecho di autodeterminacion, pa scoge otro rumbo si e ta deseá esei.

En corto, Còrsow ta y ta keda di e pueblo Curasoleño.

Apesar di sclabitud....

Pueblo Antiano tin su historia y custumbernan comun

| WILLEMSTAD |

Un otro aspecto di loke ta mara nos como pueblo cu sra. Emily de Jongh-Elhage a mencioná den su discurso di fin di aña ta cu nos tur a bini bao di otro circunstancia.

Y nos tur a carga nos mes historia y custumbernan bini cuné. Sclabitud a pone e diferencianan den pueblo parce insuperabel. Tòg nos sociedad a crea un fibra cultural cu a mara nos na otro y a producí loke ta 'Di Nos'.

Papiamento, cu a nace for di e encuentro doloroso entre Africa y Europa, awe ta lenga auténtico di Còrsow y Bonaire.

Su raiz a pega duro den baranca, y el a sprùit den tur skina di nos islanan. Carnaval, e manifestacion cultural mas popular, a drenta nos region como tradicion Católico for di paisnan manera Italia, Spaña y Portugal.

Aki el a keda transformá pa baile, música y otro tradicion di nos pueblonan, y a bira un espectáculo festivo pa grandi y chiquíto.

Nos religion y creencianan, cuminda y arquitectura, tur tin pida di diferente orígen. P'esei... si nos stima nos cultura, nos no mester tin miedo di stima otro tambe.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Hesus a bisa "Ami ta e resureccion y e bida, esun cu kere den Mi lo biba,
maske e muri y tur esnan cu ta biba y ta kere den Mi lo no muri nunca."
Juan 11:25-26

A fayece inespera:



Roberto Gustavo Peterson

Mihor conoci como: "Robby"

Na nomber di su:

Esposa: Shirley Sherine Peterson-Boekhoudt
yiunan: Zulay Peterson y Dennis Kraak
Romar y Maria Peterson, yiunan Azaley y Nayree Bislip
Rayon Peterson, yiunan Zayrene Peterson y Xavion Rojas
Roderick Peterson y Jennefer, yiu Joyrick

mayornan: Jozeph y Josefa Peterson-Wild

Rumannan:
Jozeph Clyde Peterson y Ina Haaien, yiunan Josefin y Shaquir na Hulanda
Jacqueline y Frank Daal, yiunan Michael Brown, Najean y Shekainah Daal

suegro y suegra: Miguel Boekhoudt y Martilia Loopstok

swa y cuñanan: Flora Rozenberg, yiunan Kendra y Thais
Elsa y Rob van Ham-Rozenberg, yiu Jennifer, Damaris
Edwin y Rita Rozenberg, yiunan Maruska, Kathleen, Ehtline y yiu Rayenn, Darwin
Freddy Rozenberg
Calisia y Norman Benjamin-Rozenberg, yiunan Jannick, Elisha, Priscilla
Amayra Boekhoudt, yiu Kimberly
Vilma y David Paesch-Boekhoudt, yiunan Amylenne, Ishbert, Rishel
Maikel Boekhoudt, yiu David-Lee
Gwendolyn y Edgard Croes-Boekhoudt, yiunan Arthur y Abigayle
Jenny Boekhoudt y Andres (Maikel) Flanegin, yiu Jennisa

Tanta y omonan, primo y primanan, padrino y madrina, ihanan

ex-coleganan di Recherche afdeling Santa Cruz, y demas coleganan di Cuerpo Policial, rumannan den Cristo di Faith Revival Center, Staff y personal di Teen Challenge, rumannan di Victory Outreach Center

Famia: Peterson, Boekhoudt, Wild, Loopstok, daal, Brown, Eckmeyer, Arends, Bislip, Rojas, Quandt, Kelkboom, Haaien, Rozenberg, van Ham, Cornes, Benjamin, Paesch, Croes, Flanegin, Giel, Richardson, Krozendijk, Angela, van der Bliek, Hart, van Stroe, Sprockel, Castro, Heyer, D'Aguiar, de Cuba, Lopez, Chung, Kelly, Willems, Hoo, Cham, Yarzagaray, Orman, Williams, Lejuez, Arrindell, Boezem, Kock,

Nos disculpa si acaso nos por a lubida algun famia den nos tristesa.
Ta invita tur amigo, amiganan y conociman pa assisti na e acto di entiero cual lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: **Tanki Leendert 134-A**
di 7'or pa 9'or di anochi.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor, mi Dios, serca Bo mi ta busca mi refugio. "
Ps. 7:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di :



Elva Nora Erasmus-Yarzagaray

na edad di 80 aña

Su ruman-nan :
Menita Oduber-Yarzagaray & famia
Bertha y Capy Oduber-Yarzagaray & famia
Emelina Yarzagaray & famia
Crispina y Sim Frank-Yarzagaray & famia
Chenco y Jane Yarzagaray-Booi & famia
Albino y Kathlyn Yarzagaray-Boeke
Elsa Yarzagaray & famia
Ella y Leo Tromp-Yarzagaray & famia
Francis Yarzagaray y Jos Lutterman

Manera ruman : Maria Theresita Erasmus

Sobrina y sobrino-nan stima :

Mary van Bochove-Oduber y famia
Mark Yarzagaray y famia
Henky Oduber y famia
Ivan Yarzagaray y famia
Erna Poeisz-Oduber y famia
Giselè Nunes y famia
Robby Oduber y famia
Soraya Nunes y famia
Eddy Oduber y famia
Juliën Nunes
Richard Oduber na Hulanda
Natasha Dwarka-Sing-Nunes y famia
Inchi Flanegin-Oduber y famia
Sergio Tromp
John Oduber y famia
Sharissa Arends-Tromp y famia
Jane Oduber
Angelo Tromp
Glenda Tromp-Oduber y famia
Celia Maduro-Lacle y famia
Danny Scoop y famia
Jossy Lacle y famia
Giselle Schouwstra-Frank y famia
Elvira Lacle y famia
Karina Frank y famia

Manera sobrina / sobrino : Mary-Ann Oduber y Patrick Oduber.

Tur iha,comer, comper y nan famia.
Primo y prima-nan Yarzagaray, Bareño, Vrolijk, Croes, Lacle, Leo, Franken y nan famia.
Famia-nan : Oduber, Frank, Booi, Boeke, Tromp, Lutterman y Erasmus.

Ta invita pa e acto di entiero cu ta tuma lugar :

Diahuebs, 4 di Januari 2007 pa 4'or di atardi, saliendo for di Misa Santa Filomena na Paradera pa Santana Catholico na Paradera. Sra. Elva dfm. lo ta reposa for di 2'or di merdia den Misa. Lo tin un box den Misa pa mantencion di Santana, pa esnan cu ta desea na haci un donacion.

Ocasion pa condolencia:
Diaranzon 3 di Januari 2007 na cas : Paradera 125-D di 7'or 9'or p.m.

" Elva, danki pa e amor y cariño cu semper bo a duna nos. "

Pa sorpresa di masha hende.....

Spong lo defendé sospechoso Curasoleño

| WILLEMSTAD |

E famoso abogado penal Gerard Spong a asumi defensa di e sospechoso di origen Curasoleño Julien Constancia kende ta detené riba sospecho di asesinato di e hobencito Jesse Dingemans di 8 aña luna pasá.

E asesinato a tuma lugar den aula di un skol na Hoogerheid. Julien Constancia e periodo ei a caba di sinta un castigo di prisòn pa atraco y tabata un di e Curasoleñonan cu constantemente ta cambia di direccion òf no tin direccion mes.

Su tata kende tabatin años sin miré – for di su hubentud – ta un instructor deportivo policial na Hulanda.

Abogado Henk van Asselt a pidi Spong pa tuma defensa di Constancia pa su cuenta pasobra e mes no kier a sigi cu e caso.

Van Asselt no kier a bisa dicon el a retirá como abogado di Constancia, pero a observá cu e hecho cu Constancia ta sigi nenga di te asesino, te algo incongruente.

Polis a haña sanger di e hobencito riba su bachi y actualmente Julien ta preso den un prisòn di maximo siguridad na Vught. E ta insisti cu no ta su persona a mata e mucha di 8 aña.

Pabien na Sherdel

Riba e prome dia di aña Sherdel Maduro Lopez a celebra su prome añito. E celebracion cu su mami Shermain y papi Delo, a prepara pe a tuma lugar na e jardin di Casa Cuna.

Su tanta- y omonan a prepara un fiesta special pe. Tur su primo y primanan a canta, hunta cu welo y welanan a canta Happy Birthday pa despues kibra e piñata. Hasta un Dande Sherdel a ricibi pa prome biaha. Hopi aña mas Sherdel.















